

# Yogi Bhajan, Deja espacio para milagros

(Artículo enviado por Hari Jiwan Singh Khalsa<sup>1</sup>,

el 25 de octubre de 2012)

Texto original en inglés (incluido al final), traducido por servicio para APKY por nuestro socio Hari Avtar Singh.

## Traducción al Español

Sat Nam Querida Familia,

Hoy tuve un visitante que bendijo mi vida. Él es un alma gentil y amable quien ha estado en el dharma desde antes que yo. Me fue concedido un gran regalo cuando sus afirmaciones me apuntaron, para recordar lo que yo había oído del Siri Singh Sahib, nuestro profesor, incontables veces. “Deja espacio para los milagros” (Las bendiciones del Guru). Yo sabía que era cierto, pero años antes yo era demasiado inseguro para creer que los milagros fueran algo creíble, como una posibilidad automática. En mis primeros años en este camino, esta creencia parecía inalcanzable. Nunca pensé ser lo suficientemente digno para tener este tipo de fe, su tipo de fe. Entonces, no la tuve. En cambio, siempre conté con él para esos milagros. Y, hubo muchos.

Este caballero, estudiante de tiempos antiguos, comenzó hablando sobre las historias que escribí, convirtiéndose en un libro. Habíamos discutido esto brevemente entre nosotros antes de hacerlo con otros. Le dije en esa oportunidad, “Tengo un amigo, un hermano de fraternidad, quien es un gran publicista en Hollywood. Cuandoquiera que una gran estrella se mete en problemas, él es la persona justa para el rol de suavizar la vergüenza. Yo sé que él está bien conectado y puede recomendarme un gran agente de libros”. Mi invitado respondió “Pienso que tú has estado en un mercado diferente. Tus historias son más de casa (estoy parafraseando)”. “Sí”, yo respondí, “pero, con la popularidad actual de los libros de autoayuda, y con personas buscando respuestas, debe haber un gran mercado. Adicionalmente, la gente puede

---

<sup>1</sup> Hari Jiwan Singh Khalsa es un prominente sikh americano, jefe de protocolo de Sikh Drama. Artículos como éste, en que se comparten anécdotas y recuerdos de las enseñanzas del maestro desde la perspectiva de su autor llegan semanalmente al correo de APKY. Los interesados en suscribirse para recibirlos directamente en su correos podrán comunicarse con él escribiendo a: <[hjiwan@ninetreasures.com](mailto:hjiwan@ninetreasures.com)>

interesarse por el personal punto de vista en las aventuras de un Yogi de Beverly Hills y su maestro”.

“Lo que no le dije a mi invitado fue: ‘no olvides dejar espacio para milagros’. Me dije a mí mismo”.

Su comentario estaba correcto, por supuesto. En términos de márketing puro, un libro de esta naturaleza probablemente sólo podría calzar en una limitada población. Sus comentarios me llevaron a recordar una enseñanza fundamental: ten fe en que nuestro Profesor, nuestro Guru, y nuestro Dios siempre cuidan de nosotros. Entonces, el cómo Ellos cuidan de nosotros es Su negocio. Pero, no depende de nosotros solamente recordar esto sino también el mantenernos explorando cada significativa oportunidad presentada. Esta ejecución de nuestro deber asegura que nosotros no abandonaremos el milagro, la bendición, en la mesa por pre juzgar mediante nuestra voluntad. “Sólo mantente, no importa lo que suceda. Sólo mantente”. Esas palabras de nuestro Maestro suenan en mi cabeza también. Este bendecido caballero ha entrado en mi vida para ayudarme dándome una mano al recordarme la necesidad de que yo me haga recordar a mí mismo que no todo es lo que parece. Dejar espacio para milagros.

Nuestro Maestro fue un ejemplo vivo de esta fe. Él nos construyó de la nada; nada excepto su fe y su buena voluntad para realizar su deber requerido. Él creía que todo aquello que venía a su esfera de alcance tenía un uso y un deber para el cumplimiento de su misión y elevación. Él me enseñó a explorar todo lo que viene a mi esfera también, de tal modo que mi seguridad dependía de mí. Yo ya no podía tener una excusa para depender de él. Yo no podía contar más con él para todo. Yo tenía que hacerlo por mí mismo también. Esta es realmente la misma historia para todos. Si tú asumes la responsabilidad por tu vida y tienes fe verdadera en que todo está siendo perfectamente dispuesto para ti, entonces puedes disponerte a ti mismo para concederte milagros. Esta es la verdad acerca de los milagros. Cada uno de nosotros los genera, o no, para nosotros mismos.

Mi invitado se fue y me dije a mí mismo, “Hombre, aún necesito tanta ayuda, que Guru continúa enviándome alguien para recordarme lo que ya hace tiempo debía dominar”. Nuevamente, he recibido gran ayuda para recordarme que todos nosotros somos estudiantes y ello nunca termina. Gracias Guru por ayudarme amorosamente a recordar mi obligación, a pesar de mi continuo olvido. Bueno o malo soy tuyo. Entonces por favor hazme más digno para que así pueda yo servirte mejor. Mantente sintonizado.

En la Humildad del Servicio y Gratitud.  
MSS Hari Jiwan Singh Khalsa

## Texto Original

### Yogi Bhajan, Leave Room for Miracles

Sat Nam Dear Family,

I had a visitor today who blessed my life. He's a gentle and kind soul who's been in the dharma even longer than I. I was granted a great gift when his statements prompted me to remember what I'd heard the Siri Singh Sahib, our Teacher, say countless times. "Leave room for miracles" (Guru's blessings). I knew it was true, but years ago I was way too insecure to believe that miracles were something to believe in as an automatic possibility. In my early days on this path, this belief appeared way out of reach. I never thought I was worthy enough to have this kind of faith, his kind of faith. So, I didn't. Instead, I always counted on him for these miracles. And, there were many.

This old time gentleman student began talking about the stories I write becoming a book. We've briefly discussed this before as I have with others. Told him this time, "I have a friend, a fraternity brother, who is a top publicist in Hollywood. Whenever some big star gets in trouble, he's the person quoted in the paper smoothing out the embarrassment. I know he is well connected and can recommend a top book agent." My guest responded "I think that you'd be in a different market. Your stories are more in house" (I'm paraphrasing). "Yes," I answered, "but, with the popularity of self-help books these days, and with people looking for answers, there just might be a larger market. In addition, people might be very interested in the personal view of a Beverly Hills yogi and his Master's adventures. Let wait and see what the agent says." What I didn't say to my guest to him was: 'Don't forget to leave room for miracles.' I said it to myself.

His remarks were right, of course. In pure marketing terms, a book of this nature would probably only fit into a limited demographic. His comments led me to remember a pivotal teaching: have faith that our Teacher, our Guru, and our God always care of us. So, how They take care of us is Their business. But, it's not only up to us to remember this but also to keep exploring every significant opportunity presented. This doing of our duty assures that we don't leave the miracle, the blessing, on the table by pre-judging (prejudicing) through our will. "Just keep going, no matter what happens. Just keep going," These words of our Master rang in my head also. This blessed gentleman had entered my life to give me a helping hand to remind me to remind myself that all isn't as it appears. Leave room for miracles.

Our Master was a living example of this faith. He built us out of nothing; nothing but his faith and his willingness to do his required duty. He believed that everything that came into his sphere had a use and duty for the fulfillment of his mission and elevation. He taught me to explore everything that came into my sphere as well so that my security was dependent on me. I could no longer have an excuse for relying on him. I no longer could count on him for everything. I had to do it myself as well. It's really the same story for everyone. If you assume responsibility for your life and have true faith that everything is being handled for you perfectly, then you can position yourself to grant yourself miracles. This is the truth about miracles. Each of us creates them ourselves, or not.

My guest left and I thought to myself, "Man, I still need so much help, that Guru continues to send someone to remind me of what I should have long ago mastered."

Again, I was helpfully reminded that we're all students and that never ends. Thank you Guru for kindly helping me to remember my obligation in spite of my continued forgetfulness. Good or bad I am yours. So please make me more worthy so I can serve you better. Stay tuned,  
In the Humility of Service and Gratitude,  
MSS Hari Jiwan Singh Khalsa